

Rapport annuel  
de la Politique et  
des programmes de  
l'édition du livre



# Questions d'édition

Politique et programmes de l'édition du livre

Rapport annuel // 2002.2003

## TABLE DES MATIÈRES

01	Avant-propos
02	Chapitre un : Des livres canadiens pour les lecteurs canadiens
04	Chapitre deux : Le milieu canadien de l'édition du livre
06	Chapitre trois : Soutien à l'industrie du livre
08	Chapitre quatre : Aide aux éditeurs
12	Chapitre cinq : Aide à l'industrie et aux associations
16	Chapitre six : Le Projet de la chaîne d'approvisionnement de l'industrie canadienne du livre
20	Vers l'avant
22	Les chiffres

# Avant-propos

Selon la liste des best-sellers publiée dans le numéro du 10 mars 2003 de la revue *Maclean's*, l'œuvre de fiction la plus populaire au Canada est *The Romantic* de l'auteure canadienne Barbara Gowdy. Elle n'est pas la seule auteure née au pays qui a tenu compagnie aux Canadiens pendant les dernières semaines d'un hiver interminable. Cinq des dix livres de la liste de *Maclean's* ont été écrits par des Canadiens. Les quatre autres livres écrits par des Canadiens à avoir remporté beaucoup de succès sont *The Last Crossing* de Guy Vanderhaeghe, *Unless* de Carol Shields (qui est resté sur la liste pendant 46 semaines et qui a été sélectionné pour le prix Man Booker Prize), *Mercy* de Alissa York et *The Navigator of New York* de Wayne Johnston. De remarquables compagnons en effet!

La liste des best-sellers d'Archambault du 22 avril présente des résultats semblables pour les livres de langue française. Quatre des best-sellers ont été écrits par des auteurs canadiens : *Tout là-bas* de Arlette Cousture, *La maison des regrets* de Denis Monette, *Le pied dans la Bush* de Peter Scowen et *L'avaleur de sable* de Stéphane Bourguignon.

Jetez un coup d'œil à la liste des best-sellers canadiens, il est probable, quelle que soit la saison, que vous y trouviez le nom de plusieurs auteurs canadiens talentueux. Le fait est que les Canadiens aiment lire des auteurs canadiens, tout comme le reste de la planète.

Les ouvrages canadiens, toutes formes et genres confondus, sont reconnus dans le monde entier. En effet, à 19 reprises des ouvrages canadiens ont été sélectionnés pour le prix

Man Booker Prize, un des prix internationaux les plus prestigieux au monde. En 2002, Yann Martel est devenu le troisième auteur canadien à recevoir le Booker pour son roman *Life of Pi*.

Les chiffres corroborent le choix de la critique. En 1998-1999, les ventes de livres canadiens ont atteint plus de 400 millions de dollars à l'extérieur du Canada et les revenus totaux ont dépassé les 2 milliards de dollars<sup>1</sup>.

Le présent rapport illustre les efforts déployés par la Direction générale de la politique et des programmes de l'édition de Patrimoine canadien en 2002-2003 en vue d'assurer le succès des livres canadiens. On y parle du mandat et des priorités de la Direction générale, de l'environnement et des défis de l'industrie canadienne du livre, du financement de l'industrie du livre et de certains projets et initiatives de la Direction générale.

Pour obtenir de plus amples informations sur les activités de la Direction générale de la politique et des programmes de l'édition relativement à l'industrie canadienne du livre, visitez [www.patrimoinecanadien.gc.ca](http://www.patrimoinecanadien.gc.ca).

<sup>1</sup> Statistique Canada // Enquête auprès des éditeurs et diffuseurs exclusifs de livres // 87F0004XPB



1



2



3



4

1. Le Canada, Une histoire populaire  
Don Gillmor & Pierre Turgeon  
Les Éditions Fides et McClelland & Stewart
2. Canada, A People's History  
Don Gillmor & Pierre Turgeon  
McClelland & Stewart and les Éditions Fides
3. the 52nd poem - a novel  
Thomas Trofimuk  
Great Plains Publications
4. Développement durable et participation publique  
Corinne Gendron & Jean-Guy Vaillancourt  
Les presses de l'université de Montréal

## Chapitre un

# Des livres canadiens pour les lecteurs canadiens

*« Nos politiques culturelles devront viser l'excellence en matière de créativité, encourager la diversité du contenu canadien et favoriser l'accès aux arts et au patrimoine pour tous les Canadiens. »* DISCOURS DU TRÔNE, JANVIER 2001

## Depuis toujours, l'objectif principal est d'assurer l'accès des lecteurs canadiens au contenu canadien.

La Direction générale de la politique et des programmes de l'édition administre des programmes de financement et d'autres instruments pour appuyer les industries canadiennes de l'édition du livre et des périodiques, mène des recherches et des analyses, et fournit des conseils et des recommandations liés à l'industrie à la ministre du Patrimoine canadien.

Le gouvernement du Canada appuie depuis longtemps l'industrie de l'édition, que ce soit à l'aide de programmes de financement direct, de lois ou de mesures de réglementation. Quel que soit l'instrument de politique publique, depuis toujours, l'objectif principal est d'assurer l'accès des lecteurs canadiens au contenu canadien.

En ce qui concerne l'édition du livre, le principal moyen pour atteindre cet objectif est le Programme d'aide au développement de l'industrie de l'édition (PADIÉ) qui, grâce à des fonds de l'ordre de 39 millions de dollars, appuie l'industrie canadienne du livre. La plupart de

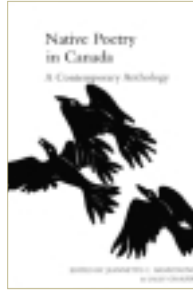
ces fonds servent aux activités opérationnelles des éditeurs. Le PADIÉ encourage la création d'un vaste éventail de livres d'auteurs canadiens en favorisant une industrie canadienne du livre solide et viable.

Par l'intermédiaire du PADIÉ, la Direction générale de la politique et des programmes de l'édition appuie également le Projet de la chaîne d'approvisionnement de l'industrie canadienne du livre, des projets de commercialisation et de promotion de livres canadiens, des initiatives pour les éditeurs autochtones et de langue officielle minoritaire, un programme de stages en entreprise d'édition et des projets de développement pour les petits éditeurs.

En plus des programmes de financement, la Direction générale est responsable d'autres mesures, y compris de la politique d'investissement étranger dans l'édition et la distribution de livres ainsi que des règlements sur l'importation parallèle de la *Loi sur le droit d'auteur*.



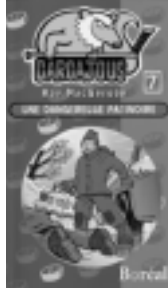
1



2



3



4

1. Thomson  
édité par Dennis Reid  
Douglas & McIntyre
2. Native Poetry in Canada  
édité par Jeanette C. Armstrong & Lally Grauer  
Broadview Press
3. The Screech Owl's Home Loss  
Roy MacGregor  
McClelland & Stewart
4. Une dangereuse patinoire  
Roy MacGregor  
Éditions du Boréal

## 📖 Chapitre deux

### Le milieu canadien de l'édition du livre

Au Canada, le milieu de l'édition du livre compte un vaste éventail de maisons d'édition se distinguant par leur taille, leur langue, leur pays d'origine et leur objectif éditorial. Bien que cette diversité fasse partie intégrante de la richesse de l'édition au Canada en tant que ressource culturelle, elle présente des défis uniques pour notre industrie du livre.

D'une part, les grandes maisons d'édition internationales sont présentes au Canada, rendant les oeuvres d'auteurs du monde entier accessibles aux lecteurs canadiens. D'autre part, les maisons d'édition appartenant à des Canadiens – comprenant essentiellement des petites maisons indépendantes – se consacrent à faire la promotion des auteurs canadiens et à s'assurer que les perspectives reflétant toutes les facettes de notre société sont exprimées. En conséquence, les lecteurs canadiens ont à leur disposition une des ressources littéraires les plus complètes au monde, constituée d'un éventail extraordinaire d'oeuvres régionales, nationales et internationales.

Tout cela n'est pas gratuit. En raison de la petite taille du marché canadien, de la présence de deux marchés distincts du point de vue linguistique et de notre appétit pour les livres canadiens et étrangers, le marché canadien du livre est l'un des plus compétitifs au monde. Le prix des livres canadiens doit concurrencer celui des best-sellers du monde entier – des livres qui sont généralement l'objet d'une promotion fastueuse et qui sont vendus peu cher par les éditeurs étrangers qui bénéficient d'un coût unitaire moins élevé grâce à la taille importante de leurs marchés.

En outre, les auteurs canadiens sont très recherchés. Les grandes maisons d'édition internationales sont en mesure d'offrir des acomptes plus considérables que ceux offerts par les éditeurs canadiens. Cela fait que les éditeurs canadiens ne peuvent pleinement profiter de leur investissement initial dans des auteurs actuels de best-sellers.

Cet état de fait est l'un des principaux enjeux auxquels font face les maisons d'édition canadiennes déterminées à publier de nouveaux auteurs, à pénétrer un marché à créneaux et à modifier le statu quo de l'industrie.

En plus des conditions complexes du marché auxquelles font face les éditeurs canadiens, l'industrie mondiale du livre et les tendances dans le domaine du commerce au détail ont des répercussions importantes. Les circuits de vente des livres ont beaucoup changé ces cinq dernières années. Le modèle de magasin à grande surface est devenu courant et les librairies en ligne se disputent la faveur du consommateur. Même si on ne connaît pas encore le rôle que le commerce en ligne jouera, il est clair que le choix et la commodité qu'offrent les nouveaux modèles de vente au détail influ-

encent les attentes des consommateurs. Ces attentes se traduisent par de nouveaux défis pour l'industrie canadienne du livre. Les demandes des consommateurs qui veulent un éventail plus grand de produits, un service plus spécialisé et une satisfaction optimale changent la relation entre les éditeurs, les distributeurs et les libraires. De plus en plus, l'efficacité de la chaîne d'approvisionnement se situe à la jonction entre le profit et la perte.

Malgré ces problèmes, les maisons d'édition canadiennes sont restées viables, indépendantes et déterminées à publier des livres qui reflètent notre culture et interpellent tous les Canadiens. Ces facteurs sont attribuables au dévouement ainsi qu'à la ténacité des éditeurs canadiens et, en partie, au soutien des politiques et programmes du livre qui tentent d'aplanir les difficultés qu'il y a à évoluer dans le marché canadien.

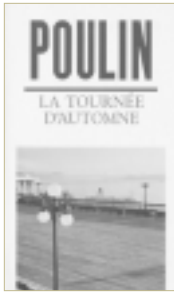
#### GENERAL DISTRIBUTION SERVICES

En 2002, le distributeur de livres General Distribution Services (GDS), qui desservait une quarantaine de maisons d'édition anglophones parmi les plus importantes du Canada, a fait faillite. Les éditeurs clients de GDS n'ont pas pu se faire payer la plupart de leurs comptes débiteurs.

En juin 2002, la ministre du Patrimoine canadien, Sheila Copps, a annoncé une aide financière pour certains éditeurs canadiens touchés par la situation de GDS. L'aide a pris la forme de paiements anticipés tirés des contributions futures du Programme d'aide au développement de l'industrie de l'édition (PADIÉ). Vingt-trois éditeurs ont reçu des paiements, qui visaient à satisfaire leurs besoins financiers immédiats. Ces mesures ont été complétées avec l'aide du Conseil des arts du Canada pour les maisons d'édition de petite taille. En octobre 2002, la ministre a annoncé une aide financière spéciale et ponctuelle (des paiements anticipés déduits des paiements futurs) pour ces mêmes vingt-trois éditeurs ainsi que deux autres maisons d'édition.

« L'industrie canadienne de l'édition demeure une industrie viable et compétitive qui publie les oeuvres d'auteurs de classe mondiale. Ces mesures visent à maintenir l'industrie sur la voie du succès », a indiqué la ministre Sheila Copps.

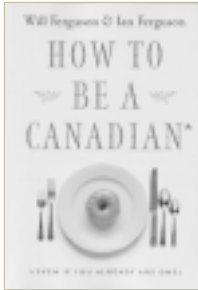
Le niveau d'aide donné à chaque éditeur était fondé sur une analyse détaillée de sa situation financière, de son plan d'affaires, de ses prévisions de trésorerie, de ses ententes de financement, de ses nouvelles ententes de distribution et de sa capacité à prendre d'autres mesures correctives.



1



2



3



4

1. La tournée d'automne  
Jacques Poulin  
Leméac éditeur
2. Oryx and Crake  
Margaret Atwood  
McClelland & Stewart
3. How to be a Canadian  
Will Ferguson & Ian Ferguson  
Douglas & McIntyre
4. Les détours du destin  
Jean Bâcle  
Les éditions des Plaines

## 📖 Chapitre trois

### Soutien à l'industrie du livre

*Actuellement, il y a plus de 640 éditeurs au Canada. Dans les années 70, il y en avait moins de 300.*

Le Programme d'aide au développement de l'industrie de l'édition (PADIÉ) compte quatre volets : Aide aux éditeurs, Aide à l'industrie et aux associations, Soutien au Projet de la chaîne d'approvisionnement de l'industrie canadienne du livre et Aide à la commercialisation internationale.



## LE PADIÉ EN CHIFFRES

Contributions du Programme d'aide au développement de l'industrie de l'édition 2002-2003 *(en millions de dollars)*

Total : 38,8 millions de dollars

Aide aux éditeurs	Aide à la commercialisation internationale	Soutien au Projet de la chaîne d'approvisionnement de l'industrie canadienne du livre	Aide à l'industrie et aux associations	Aide spéciale aux éditeurs clients de GDS
27,2	4,8	2,1	2,5	2,2

### AIDE AUX ÉDITEURS

La pierre angulaire du PADIÉ est le volet Aide aux éditeurs. Le principal objectif de ce volet consiste à assurer la production et la commercialisation de livres d'auteurs canadiens.

Chaque année, plus de 200 éditeurs canadiens, aussi bien des petites maisons d'édition que des maisons qui publient plus de cent livres par année, reçoivent des fonds par l'entremise de l'Aide aux éditeurs.

En 2002-2003, la contribution de cette initiative s'établissait à 27,2 millions de dollars. Une aide financière a été consentie à 217 éditeurs. Nous examinerons ce volet plus en détail au chapitre 4.

### AIDE À L'INDUSTRIE ET AUX ASSOCIATIONS

L'objectif principal de ce volet consiste à doter l'industrie des outils dont elle a besoin pour accroître la présence et mettre en évidence les œuvres d'auteurs canadiens ainsi que pour améliorer la planification et le perfectionnement professionnel. Grâce à des efforts collectifs, comme des campagnes de commercialisation et de promotion et des projets de recherche, l'industrie au complet devient capable de prévoir et de relever les nouveaux défis.

En 2002-2003, l'Aide à l'industrie et aux associations a financé 86 projets. Son budget s'établissait à 2,5 millions de dollars. Voir le chapitre 5.

### SOUTIEN AU PROJET DE LA CHAÎNE D'APPROVISIONNEMENT DE L'INDUSTRIE CANADIENNE DU LIVRE

Lancé en 2002-2003, ce volet aide les éditeurs, grossistes, distributeurs et libraires canadiens à transformer la chaîne d'approvisionnement du livre en un processus efficace et

productif. Il finance notamment l'amélioration des données bibliographiques et la promotion du transfert électronique de documents uniformisés.

Dans sa première année, ce volet a financé 16 projets et 144 éditeurs. Son budget s'établissait à 2,1 millions de dollars. Voir le chapitre 6.

### AIDE À LA COMMERCIALISATION INTERNATIONALE

Ce volet fait la promotion des livres canadiens sur le marché international. Il est administré par l'Association pour l'exportation du livre canadien (AELC) au nom du ministère du Patrimoine canadien.

#### LA LECTURE DE PAR LE MONDE

L'Association pour l'exportation du livre canadien (AELC) a été créée en 1972 à titre d'organisme sans but lucratif afin d'aider les éditeurs canadiens à développer des marchés internationaux et de favoriser l'exportation de livres. L'AELC fournit une aide aux éditeurs sous forme de soutien financier et d'information sur les marchés.

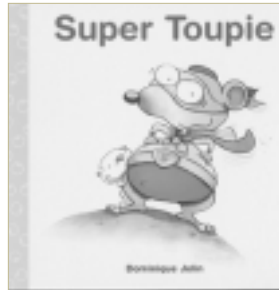
En 2002-2003, l'AELC a reçu 1,3 million de dollars supplémentaires du PADIÉ pour l'administration du volet Aide à la commercialisation internationale. Les fonds disponibles pour les programmes de ce volet se sont donc élevés à 4,8 millions de dollars.

Le volet Aide à la commercialisation internationale est constitué de quatre programmes de financement, soit le Programme d'aide à l'exportation, le Fonds pour le développement de nouveaux marchés, le Fonds pour le perfectionnement de l'expertise en exportation et le Programme d'aide à la commercialisation des droits à l'étranger.

Si vous voulez obtenir de plus amples informations sur l'Aide à la commercialisation internationale ou l'AELC, communiquez avec l'organisme au (613) 562-2324 ou consultez son site Web à : [www.aecb.org](http://www.aecb.org).



1



2



3



4

1. Canadian Girls who rocked the world  
Tanya Lloyd  
Whitecap Books
2. Super Toupie  
Dominique Jolin  
Les éditions Héritage
3. First Nations? Second Thoughts  
Tom Flanagan  
McGill-Queen's University Press
4. Premières Nations ? Seconds regards  
Tom Flanagan  
Les éditions du Septentrion

## 📖 Chapitre quatre

### Aide aux éditeurs : accès et viabilité

L'aide totale accordée en vertu du volet Aide aux éditeurs du Programme d'aide au développement de l'industrie de l'édition (PADIÉ) est fondée sur les ventes de livres canadiens réalisées par un éditeur par rapport aux ventes de tous les éditeurs admissibles.

## AIDE AUX ÉDITEURS, 2002-2003

	Total	C.-B.	Prairies	Ontario	Québec	Atlantique
Nombre d'éditeurs	217	23	26	57	102	9
Nouveaux ouvrages publiés	5 474	429	449	1 221	3 256	119
Contributions de l'Aide aux éditeurs	27 199 996 \$	2 417 130 \$	2 458 063 \$	8 167 057 \$	13 516 023 \$	641 723 \$

### ACCÈS

La Politique et les programmes de l'édition est déterminée à développer un PADIÉ plus adapté au mode de fonctionnement de l'industrie canadienne du livre. En 2002-2003, cette détermination a donné lieu à une révision des lignes directrices pour établir la viabilité financière des demandeurs d'Aide aux éditeurs. La méthode d'évaluation de la viabilité des demandeurs est maintenant plus détaillée. Cette approche permet une meilleure analyse de la santé de chaque type de maison d'édition.

En outre, les exigences d'admissibilité des catégories qui étaient auparavant sous-représentées dans le volet, comme les éditeurs autochtones et de langue officielle minoritaire, ont été modifiées pour donner à ces éditeurs un meilleur accès aux fonds.

### MEILLEUR ACCÈS DES ÉDITEURS CANADIENS-FRANÇAIS AU MARCHÉ

En 2002-2003, le Regroupement des éditeurs canadiens-français a mis sur pied un projet important financé par le PADIÉ pour commercialiser les livres canadiens-français publiés à l'extérieur du Québec dans les librairies du Québec et du reste du Canada. Deux campagnes de publicité, une au printemps et une autre à l'automne, font aussi partie du projet. Elles augmentent la visibilité des éditeurs canadiens-français dans les divers salons du livre organisés chaque année.

### Une expertise à portée de main

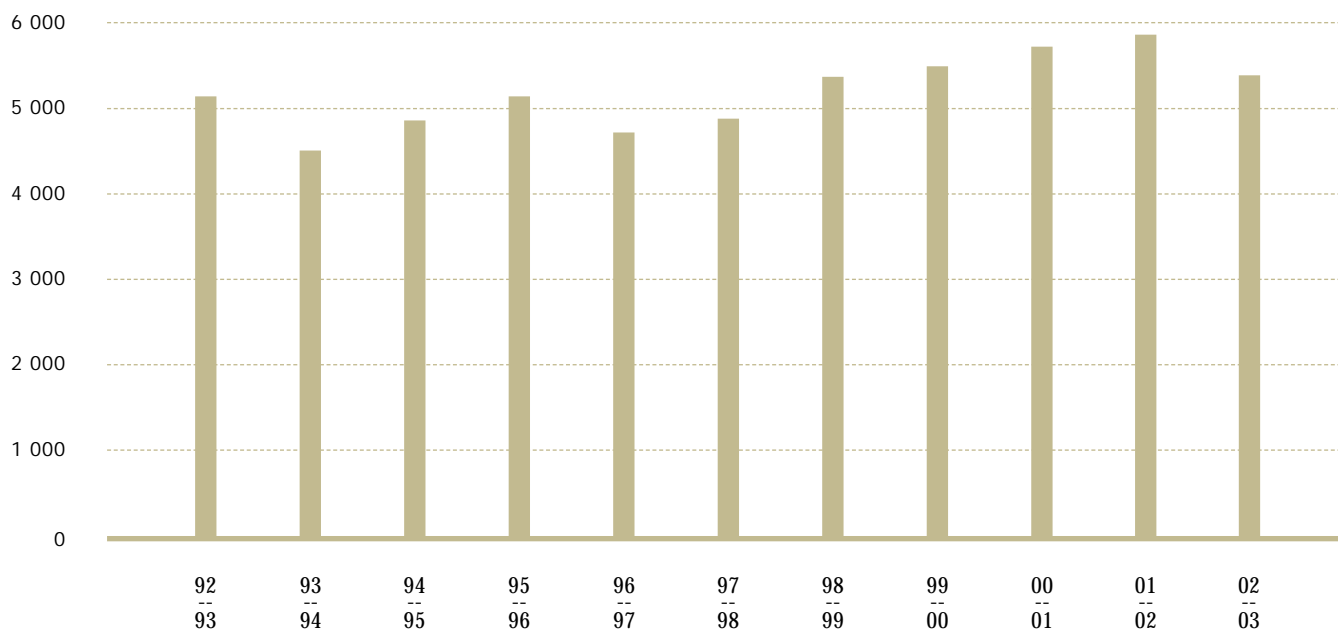
La volonté de la Direction générale de tenir compte des besoins de l'industrie a également entraîné la mise en œuvre d'un service de consultation ambulante destiné aux petits éditeurs canadiens. Des consultants fournissent des conseils commerciaux, financiers et de gestion qui favorisent de meilleures pratiques commerciales et aident les éditeurs à élaborer des plans d'affaires stratégiques.

« Avoir accès à un consultant en édition grâce au PADIÉ a été merveilleux. De par sa position d'observatrice, Susan Renouf m'a donné un point de vue unique, et son expérience et ses connaissances m'ont été précieuses. J'ai été motivée après avoir eu la possibilité de discuter de nouvelles idées. Obtenir de l'encouragement et l'aide de quelqu'un du milieu m'a été très utile. » [Traduction libre]

Ruth Linka, directrice générale  
NeWest Press

## VIABILITÉ

Nombre de nouveaux ouvrages publiés par les bénéficiaires de l'Aide aux éditeurs



Depuis sa création en 1992-1993, le volet Aide aux éditeurs est un outil très précieux pour venir en aide aux éditeurs canadiens, malgré un certain nombre de défis importants que présente le marché ces dix dernières années. À sa première année d'existence, 5 109 nouveaux ouvrages ont été publiés par les éditeurs ayant obtenu du financement. En 2002-2003, ce nombre était de 5 474.

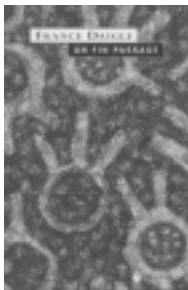
- Penumbra Press
- Publications MNH inc.
- The Gateway to Knowledge Inc.
- Éditions Trait d'union

### *Un facteur de croissance*

En 2002-2003, de nouveaux éditeurs se sont prévalus de l'Aide aux éditeurs :

- Bouton d'or Acadie
- Breton Books
- Creative Book Publishing
- Cygnet Publishing Group Inc.
- Éditions les herbes rouges
- Les éditions GID Inc.
- Lingo Media Inc.





1



2



3



4

1. Un fin passage  
France Daigle  
Éditions du Boréal
2. A Fine Passage  
France Daigle  
House of Anansi Press
3. La bambina che amava troppo i fiammiferi  
Gaétan Soucy  
Marcos y Marcos, Italy
4. Ingen Større Ulykke  
Alistair MacLeod  
Klim, Denmark

## 📖 Chapitre cinq

### Aide à l'industrie et aux associations : principaux résultats

Le Programme d'aide au développement de l'industrie de l'édition (PADIÉ) soutient aussi l'industrie canadienne du livre en finançant des projets dans des secteurs clés.

Les projets de l'année dernière incluent des salons et des festivals du livre qui ont connu beaucoup de succès ainsi que la participation de l'Aboriginal Book Publishers of Canada au festival autochtone canadien.

#### COMMERCIALISATION ET PROMOTION

En 2002–2003, on a donné la priorité à des projets de portée nationale, encouragé des liens plus étroits entre les divers secteurs de l'industrie et favorisé une sensibilisation accrue à la diversité culturelle canadienne. Les projets de l'année dernière incluent des salons et des festivals du livre qui ont connu beaucoup de succès ainsi que la participation de l'Aboriginal Book Publishers of Canada au festival autochtone canadien.

#### *Le livre en fête*

D'un bout à l'autre du Canada, les festivals Word on the Street et les foires du livre francophone comme le Salon du livre réunissent des auteurs, des éditeurs et des lecteurs de tout le pays venus célébrer les livres canadiens.

Douze salons ont été organisés au Canada, y compris le Salon international du livre de Québec. Cet événement prestigieux met en vedette des centaines d'auteurs canadiens ainsi que des auteurs invités provenant de pays tels que la France et le Mexique. Des salons ont également eu lieu à

Vancouver, Edmundston et à Toronto. Outre les salons du Québec, le Salon du livre de Toronto est l'événement francophone le plus important du genre en Amérique du Nord.

L'événement Word on the Street consiste en une série de festivals en plein air où on peut assister à des lectures présentées par des auteurs, participer à des ateliers et visiter des kiosques d'éditeurs. Les festivals ont lieu à la fin septembre. L'année dernière, ils ont remporté un succès sans précédent, enchantant les foules à Halifax, Calgary, Toronto, Vancouver et Kitchener. Cette dernière ville en était à sa première édition de Word on the Street. Dans trois des quatre autres villes, le festival a battu des records d'assistance (une activité a attiré un nombre important de visiteurs, mais le beau temps n'était pas au rendez-vous). À lui seul, le festival de Halifax a attiré 40 000 visiteurs, un chiffre exceptionnel compte tenu de la taille de la ville.

En plus de financer des festivals, la Direction générale de la politique et des programmes de l'édition s'est associée à Word on the Street et au Children's Book Centre en vue de

commanditer un pavillon de littérature pour enfants à Halifax, Calgary, Toronto et Vancouver. De nombreuses lectures ont été données à guichets fermés, et les enfants autant que les auteurs ont pris plaisir à participer à ces activités. (*image 1*)



1

Pavillon de littérature pour enfants

### Événements

Une autre réalisation dans le domaine de la commercialisation et de la promotion en 2002-2003 a été la participation de l'Aboriginal Book Publishers of Canada (ABPC) au Canadian Aboriginal Festival tenu à Toronto du 29 novembre au 1er décembre 2002. Pour ce festival, l'ABPC a travaillé de concert avec le PADIÉ à la création d'un catalogue collectif qui présente des ouvrages publiés par chacun de ses membres. (*image 2*)

En 2002-2003, l'ABPC a également participé au Rassemblement national sur l'expression artistique autochtone et à BookExpo.



2

Catalogue de l'Aboriginal Book Publishers of Canada

### PERFECTIONNEMENT PROFESSIONNEL

Les projets de perfectionnement professionnel sont axés sur l'acquisition de compétences liées à l'édition et à la promotion de livres ou à la gestion d'une maison d'édition. Les projets réalisés en 2002-2003 comprennent une série d'ateliers estivaux continus destinés aux professionnels de l'édition.

### Éditer à l'université

Organisée par l'Université Simon Fraser par l'intermédiaire du Canadian Centre for Studies in Publishing, cette série d'ateliers estivaux est issue d'un partenariat entre l'industrie canadienne du livre et le Centre. Les ateliers portent sur les plus récentes tendances et les méthodes d'exploitation dans le domaine de l'édition du livre. Le Centre est conseillé par un comité consultatif et un conseil composés de membres de l'industrie, y compris des représentants de Raincoast Books, de UBC Press, d'Orca Books, de Penguin Canada, de McClelland & Stewart et de la Canadian Booksellers Association.



## Le programme de stages en entreprise d'édition compte de plus en plus de stagiaires depuis son lancement.

### STAGES EN ENTREPRISE D'ÉDITION

Lancé en 2000-2001, ce programme permet aux petites maisons d'édition d'offrir une formation aux nouveaux professionnels de l'industrie, qui en échange accomplissent des tâches utiles que l'entreprise n'aurait pas pu exécuter faute de ressources. L'année dernière, on a privilégié les maisons d'édition dont les ventes annuelles étaient inférieures à 500 000 \$.

Le programme de stages en entreprise d'édition compte de plus en plus de stagiaires depuis son lancement. En 2002-2003, le nombre de stagiaires avait doublé par rapport à l'année précédente.

#### Couvertures

*« Le programme de stage nous a aidés à concentrer notre attention sur nos besoins en matière d'édition tout en donnant une formation professionnelle à une employée dévouée. Nous estimons que notre employée a suivi une formation approfondie, elle connaît maintenant nos besoins précis. Grâce aux connaissances qu'elle a acquises, elle est maintenant qualifiée pour occuper n'importe quelle autre fonction dans l'industrie. » [Traduction libre]*

Ron Smith, éditeur  
Oolichan Books

*« Comme la maison d'édition Porcupine's Quill est une entreprise relativement petite, j'ai eu la chance de toucher à tout, de la fabrication de plaques à la publicité, de la composition d'une série de poèmes à la tranquillisation d'un auteur paniqué. Les années d'expérience de Tim et d'Elke dans la profession leur ont permis non seulement d'acquérir*

*des compétences, mais aussi de recueillir des anecdotes, et ils ont eu la générosité de les partager avec moi. Je recommande cette expérience non seulement aux personnes qui veulent travailler dans le domaine de l'édition, mais aussi à quiconque croit connaître les livres ! » [Traduction libre]*

Amanda Jernigan, stagiaire  
Porcupine's Quill

### RECHERCHE

En 2002-2003, un projet de recherche a entraîné la formation d'un groupe stratégique au sein de l'industrie.

#### Tâche littéraire

En consultation avec le Conseil des arts du Canada et le PADIE, le Groupe de travail sur la distribution et la vente d'œuvres littéraires dans le marché canadien a été formé pour aider la collectivité des libraires indépendants. Le groupe de travail vise à fournir de l'information et des outils pour appuyer les efforts des libraires indépendants qui s'investissent pour promouvoir la vente d'œuvres littéraires.

Le groupe de travail est composé du Literary Press Group (un organisme sans but lucratif qui offre des services de vente et de commercialisation à 40 éditeurs littéraires canadiens) et d'un groupe d'auteurs et de libraires indépendants sélectionnés. Son mandat est de mettre en commun des ressources pour une initiative de commercialisation destinée à accroître le nombre d'œuvres littéraires dans les librairies, le nombre de magasins qui vendent des œuvres littéraires ainsi que le taux de vente de ces œuvres.



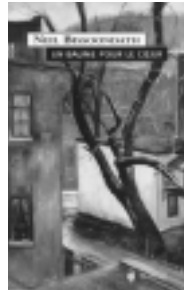
1



2



3



4

1. Now I see How Great I can be  
Linda Sky Grossman  
Second Story Press
2. Imprints  
Dom Salianni, Jeff Siamon, Janet Hannaford,  
Lori Farren, Cam MacPherson, David Friend  
Gage Learning
3. Frank, The Life and Politics of Frank McKenna  
Philip Lee  
Goose Lane
4. Un baume pour le cœur  
Neil Bissoondath  
Éditions du Boréal

## 📖 Chapitre six

### Le Projet de la chaîne d'approvisionnement de l'industrie canadienne du livre : réaction en chaîne

Formé en septembre 2001, le Projet de la chaîne d'approvisionnement de l'industrie canadienne du livre est un travail de collaboration entre la Direction générale de la politique et des programmes de l'édition et tous les secteurs de l'industrie canadienne du livre. Il a été mis en oeuvre pour cerner les faiblesses de l'infrastructure de la distribution et des communications, recommander des stratégies visant l'amélioration et apporter des changements.

## Deux tiers des 217 éditeurs qui ont reçu des fonds en vertu de l'Aide aux éditeurs ont également obtenu de l'aide pour leurs activités liées aux objectifs du Projet de la chaîne d'approvisionnement.

À l'heure actuelle, le Projet de la chaîne d'approvisionnement vise trois objectifs : assurer l'accès à une base de données bibliographiques complète et à jour de tous les ouvrages offerts au Canada, faciliter l'adoption d'une plateforme de communication électronique commune à l'ensemble de l'industrie et doter la chaîne d'approvisionnement de la capacité de recueillir et d'échanger des données sur les points de vente du marché canadien du livre.

Essentiellement, le Projet de la chaîne d'approvisionnement aidera à mettre au point la chaîne d'approvisionnement.

En 2002–2003, le volet du Soutien au Projet de la chaîne d'approvisionnement de l'industrie canadienne du livre du PADIÉ a financé des investissements stratégiques dans les secteurs de l'édition, de la distribution et de la vente en gros

et au détail. Les éditeurs ont utilisé les fonds pour créer, alimenter et tenir à jour les bases de données bibliographiques. Les distributeurs et grossistes canadiens ont fait l'acquisition de matériel informatique, de logiciels et d'autre équipement nécessaires à la mise en application d'un système de transfert électronique de documents uniformisés.

Le volet du Soutien au Projet de la chaîne d'approvisionnement de l'industrie canadienne du livre a enregistré un excellent taux de participation dans sa première année d'activité. Deux tiers des 217 éditeurs qui ont reçu des fonds en vertu de l'Aide aux éditeurs ont également obtenu de l'aide pour leurs activités liées aux objectifs du Projet de la chaîne d'approvisionnement. Outre les fonds de 1 million de dollars distribués à 144 éditeurs, on a accordé 1,1 million de dollars à d'autres secteurs de l'industrie.

# L'historique du Projet de la chaîne d'approvisionnement de l'industrie canadienne du livre

Le canevas	Le projet	Le financement
<p>— Mars 2001 La Direction générale a établi le dialogue entre l'industrie canadienne du livre et des spécialistes en chaîne d'approvisionnement du Royaume-Uni. Richard Knight de Whitaker BookTrack a assisté aux réunions de Patrimoine canadien en compagnie de représentants des marchés francophone et anglophone pour discuter de la collecte et de l'analyse des données sur les points de vente du marché canadien du livre.</p> <p>— Juin 2001 La Direction générale a organisé la venue d'une délégation de spécialistes en chaîne d'approvisionnement du Royaume-Uni. On a tenu des discussions en groupe à BookExpo Canada et des réunions avec des représentants des marchés francophone et anglophone.</p> <p>— Juillet 2001 La Direction générale a consulté l'industrie pour cerner les enjeux de la chaîne d'approvisionnement et les domaines à améliorer.</p>	<p>— <b>Septembre 2001</b> Le Projet de la chaîne d'approvisionnement de l'industrie canadienne du livre a été mis sur pied ainsi qu'un comité directeur pour élaborer des stratégies pour le marché anglophone a été formé.</p> <p>Un comité de la technologie de l'information (TI) formé de plus d'une trentaine de spécialistes de la technologie provenant de tous les secteurs de l'industrie a également été créé.</p>	<p>Février // Mars 2002 La Direction générale a consulté l'industrie pour définir les priorités du financement du PADIÉ pour 2002-2003.</p> <p>— <b>Mai 2002</b> Le volet Soutien au Projet de la chaîne d'approvisionnement de l'industrie canadienne du livre a été lancé.</p>

— Mai 2002

Le comité directeur a présenté un rapport provisoire contenant 10 recommandations concernant des mesures à prendre pour améliorer la chaîne d'approvisionnement au Canada anglais.

— Juin 2002

Trois cent cinquante représentants de l'industrie ont assisté à une présentation du comité directeur, du comité de la TI et de la Direction générale sur les stratégies d'amélioration de la chaîne d'approvisionnement. On a dévoilé le plan d'activités du comité directeur et les priorités de financement de Patrimoine canadien.

— Juillet 2002

La Direction générale a reçu des commentaires positifs de tous les secteurs de l'industrie relativement aux recommandations du comité directeur.

— Décembre 2002

BookNet Canada a été créé. Cet organisme issu du milieu de l'industrie s'applique à améliorer la chaîne d'approvisionnement canadienne du livre. Son conseil est composé de représentants du milieu de l'édition, de la vente en gros, de la distribution et des secteurs du commerce de détail ainsi que de Patrimoine canadien.

— Février 2003

Après un concours national, Michael Tamblyn, ancien vice-président des opérations en ligne d'Indigo, a été nommé premier président et directeur général de BookNet Canada.

## Vers l'avant

Le succès des oeuvres canadiennes, ici et à l'étranger, est le résultat du dévouement de nos divers auteurs talentueux. Il est le fruit des efforts assidus d'une industrie de l'édition compétente et engagée. Il s'explique par le fait que le Canada est un pays où la lecture occupe une place importante, et où le taux d'alphabétisation atteint presque cent pour cent. Mais un autre élément explique ce succès : l'aide importante, stratégique et soutenue accordée par le gouvernement aux auteurs et aux éditeurs canadiens. Depuis plus d'un siècle, les politiques et programmes du gouvernement du Canada favorisent la création, la distribution et la promotion de livres qui reflètent notre culture distincte et dynamique. Grâce à ces efforts, l'histoire du pays s'en trouve enrichie.

Allan Clarke

Directeur général, Politique et programmes de l'édition

Gordon Platt

Directeur, Politique et programmes de l'édition du livre

Doris Boivin

Gestionnaire, Programme d'aide au développement de l'industrie de l'édition

Annie Carruthers

Gestionnaire, Politique de l'édition du livre

Politique et programmes de l'édition

Programme d'aide au développement de l'industrie de l'édition (PADIÉ)

Ministère du patrimoine canadien

15, rue Eddy // 15-4-D

Hull (Québec) K1A 0M5

tel : (819) 997-4944

télec. : (819) 997-4169

courriel : [bpdp\\_padie@pch.gc.ca](mailto:bpdp_padie@pch.gc.ca)

site Web : [www.patrimoinecanadien.gc.ca/padie](http://www.patrimoinecanadien.gc.ca/padie)

Ce rapport a été réalisé par John Graham et Manon Allie,  
Politique et programmes de l'édition.

ISBN: CH41-5/2003 0-662-67419-7



## AIDE AUX ÉDITEURS

### Aperçu statistique

	1998-99	1999-00	2000-01	2001-02	2002-03
<b>Nombre d'éditeurs – Total</b>	201	213	213	217	217
Nombre d'éditeurs de langue française	97	103	105	105	104
Nombre d'éditeurs de langue anglaise	104	110	108	112	113
<b>Nombre de nouveaux ouvrages publiés – Total</b>	5 417	5 482	5 708	5 874	5 474
Éditeurs de langue française	3 207	3 252	3 368	3 446	3 207
Éditeurs de langue anglaise	2 210	2 230	2 340	2 428	2 267
<b>Ventes d'ouvrages d'auteurs canadiens</b>					
<b>Total</b> (millions de dollars)	264 \$	273 \$	260 \$	281 \$	288 \$
Éditeurs de langue française	144 \$	146 \$	130 \$	137 \$	144 \$
Éditeurs de langue anglaise	120 \$	127 \$	130 \$	144 \$	144 \$
<b>Revenus d'édition</b>					
<b>Total</b> (millions de dollars)	334 \$	359 \$	369 \$	388 \$	410 \$
Éditeurs de langue française	186 \$	190 \$	192 \$	198 \$	203 \$
Éditeurs de langue anglaise	148 \$	169 \$	177 \$	190 \$	207 \$
<b>Revenus totaux</b>					
<b>Total</b> (millions de dollars)	570 \$	615 \$	627 \$	615 \$	635 \$
Éditeurs de langue française	244 \$	260 \$	259 \$	267 \$	280 \$
Éditeurs de langue anglaise	326 \$	355 \$	368 \$	348 \$	355 \$
<b>Ventes d'ouvrages d'auteurs canadiens en % des revenus totaux</b>	46,3 %	44,4 %	41,6 %	45,6 %	45,4 %
<b>Marge de profit des éditeurs de livres</b>	2,2 %	2,2 %	2,8 %	2,2 %	2,9 %
<b>Nombre d'éditeurs par catégorie de revenus totaux</b>					
Revenus totaux: 0 - 149 999 \$	12	11	10	10	10
150 000 \$ - 499 999 \$	68	71	74	77	72
500 000 \$ - 999 999 \$	32	35	39	40	39
1 million de dollars à 2 999 999 \$	49	55	43	43	50
3 millions de dollars et plus	40	41	47	47	46
<b>Contributions distribuées par région (2002-2003)</b>	Nombre d'éditeurs	Millions de dollars	% du total		
Colombie-Britannique	23	2,4 \$	8,9 %		
Région des Prairies	26	2,5 \$	9,2 %		
Ontario	57	8,2 \$	30,1 %		
Québec	102	13,5 \$	49,6 %		
Région de l'Atlantique	9	0,6 \$	2,2 %		
<b>TOTAL</b>	<b>217</b>	<b>27,2 \$</b>	<b>100,0 %</b>		



AIDE AUX ÉDITEURS ET PROJET DE LA CHAÎNE D'APPROVISIONNEMENT  
DE L'INDUSTRIE CANADIENNE DU LIVRE POUR LES ÉDITEURS

Financement 2002-2003

Éditeur	Langue	Province	Contribution Aide aux éditeurs	Contribution Chaîne d'appro- visionnement
Alliage Éditeur	F	Qc	12 642 \$	—
Altitude Publishing Group of Companies	A	Alb.	172 307 \$	10 000 \$
Annick Press Ltd.	A	Ont.	219 056 \$	10 000 \$
Anvil Press	A	C.-B.	4 597 \$	5 000 \$
Apple Press Publishing Limited	A	Ont.	18 978 \$	—
Aquila Communications Inc.	A	Qc	48 110 \$	5 000 \$
Arsenal Pulp Press Ltd.	A	C.-B.	82 929 \$	7 500 \$
Art Global Inc.	F	Qc	57 668 \$	—
Bayeux Arts Inc.	A	Alb.	21 566 \$	5 000 \$
Between The Lines Incorporated	A	Ont.	46 094 \$	5 000 \$
Bibliothèque québécoise inc.	F	Qc	63 000 \$	5 000 \$
Borealis Press Limited	A	Ont.	37 371 \$	5 000 \$
Bouton d'or Acadie	F	N.-B.	7 730 \$	—
Breakwater Books Limited	A	T.-N.-L.	129 133 \$	—
Breton Books	A	N.-É.	25 330 \$	5 000 \$
Brick Books	A	Ont.	6 174 \$	5 000 \$
Broadview Press Inc.	A	Alb.	192 760 \$	10 000 \$
Broquet Inc.	F	Qc	92 215 \$	—
Canadian Scholars' Press Inc.	A	Ont.	78 619 \$	7 500 \$
Captus Press Inc.	A	Ont.	109 035 \$	7 500 \$
CCI Learning Solutions Inc.	A	C.-B.	177 893 \$	—
Collectors Guide Publishing Inc.	A	Ont.	96 783 \$	—
Corporation des éditions Fides	F	Qc	177 437 \$	10 000 \$
Coteau Books	A	Sk	66 292 \$	5 000 \$
Crabtree Publishing Company Limited	A	Ont.	586 828 \$	10 000 \$
Creative Book Publishing	A	T.-N.-L.	45 227 \$	5 000 \$
Cygnets Publishing Group Inc.	A	Alb.	53 973 \$	5 000 \$
Décarie, éditeur inc.	F	Qc	73 121 \$	5 000 \$
Detselig Enterprises Ltd.	A	Alb.	48 997 \$	5 000 \$
Douglas & McIntyre Ltd.	A	C.-B.	514 908 \$	10 000 \$
Dundurn Press Limited	A	Ont.	117 935 \$	10 000 \$
ECW Press Ltd.	A	Ont.	144 374 \$	10 000 \$
Édimag inc.	F	Qc	66 533 \$	—
Éditions ADA inc.	F	Qc	17 538 \$	—
Éditions Alexandre Stanké inc.	F	Qc	56 367 \$	—
Éditions Anne Sigier inc.	F	Qc	54 425 \$	—
Éditions Brault et Bouthillier inc.	F	Qc	143 537 \$	—
Éditions de la paix enrg.	F	Qc	13 382 \$	5 000 \$
Éditions de Mortagne	F	Qc	101 686 \$	—
Éditions du phare inc.	F	Qc	81 867 \$	7 500 \$
Éditions Hurtubise HMH ltée	F	Qc	285 674 \$	10 000 \$
Éditions J.C.I. inc.	F	Qc	10 603 \$	—

Éditeur	Langue	Province	Contribution Aide aux éditeurs	Contribution Chaîne d'approvisionnement
Éditions l'Artichaut inc.	F	Qc	68 666 \$	—
Éditions les herbes rouges	F	Qc	7 156 \$	—
Éditions Marie-France ltée	F	Qc	107 888 \$	—
Éditions Médiaspaul	F	Qc	68 055 \$	—
Éditions Michel Quintin inc.	F	Qc	82 288 \$	7 500 \$
Éditions Mille Iles inc.	F	Qc	70 648 \$	5 000 \$
Éditions Phidal inc.	F	Qc	502 134 \$	10 000 \$
Éditions Pierre Tisseyre inc.	F	Qc	82 624 \$	—
Éditions Prise de Parole	F	Ont.	16 048 \$	—
Éditions sciences et culture inc.	F	Qc	94 296 \$	10 000 \$
Éditions Tormont inc.	F	Qc	850 000 \$	—
Éditions Trait d'union inc.	F	Qc	118 187 \$	10 000 \$
Emond Montgomery Publications Limited	A	Ont.	136 292 \$	10 000 \$
Fernwood Publishing Co. Limited	A	N.-É.	71 316 \$	5 000 \$
Fifth House Ltd.	A	Alb.	109 904 \$	—
Firefly Books Ltd.	A	Ont.	669 924 \$	10 000 \$
Fitzhenry & Whiteside Limited	A	Ont.	211 584 \$	10 000 \$
Formac Publishing Company Limited	A	N.-É.	85 730 \$	7 500 \$
Gaëtan Morin éditeur ltée	F	Qc	331 834 \$	10 000 \$
Gage Learning Corporation	A	Ont.	848 107 \$	—
Garamond Press Ltd.	A	Ont.	30 997 \$	5 000 \$
Goose Lane Editions Ltd.	A	N.-B.	95 707 \$	7 500 \$
Great Plains Publications Ltd.	A	Man.	33 172 \$	5 000 \$
Groupe Beauchemin, éditeur ltée	F	Qc	331 797 \$	10 000 \$
Groupe Ville-Marie littérature inc.	F	Qc	127 906 \$	—
Guérin, éditeur ltée	F	Qc	274 924 \$	10 000 \$
Guernica Editions Inc	A	Ont.	34 203 \$	5 000 \$
Guides de voyage Ulysse inc.	F	Qc	154 551 \$	10 000 \$
Guy Saint-Jean éditeur inc.	F	Qc	88 749 \$	7 500 \$
Hancock House Publishers Ltd.	A	C.-B.	85 965 \$	7 500 \$
Harbour Publishing Co. Ltd.	A	C.-B.	118 200 \$	10 000 \$
Heritage House Publishing Co. Ltd.	A	C.-B.	90 654 \$	7 500 \$
Horsdal & Schubart Publishers Ltd.	A	C.-B.	37 451 \$	5 000 \$
House of Anansi Press Ltd.	A	Ont.	80 521 \$	7 500 \$
Hyperion Press Limited	A	Man.	68 813 \$	—
Insomniac Press Ltd.	A	Ont.	46 147 \$	5 000 \$
International Self-Counsel Press Ltd.	A	C.-B.	272 246 \$	10 000 \$
Irwin Law Inc.	A	Ont.	76 320 \$	—
James Lorimer & Company Limited	A	Ont.	79 963 \$	7 500 \$
Key Porter Books Limited	A	Ont.	408 728 \$	10 000 \$
Kids Can Press Ltd.	A	Ont.	782 849 \$	10 000 \$
Lanctôt éditeur inc.	F	Qc	72 974 \$	5 000 \$
Le boréal express ltée	F	Qc	626 484 \$	10 000 \$
Le loup de gouttière inc.	F	Qc	19 652 \$	5 000 \$
Leméac éditeur inc.	F	Qc	152 066 \$	—
Les Écrits des Forges inc.	F	Qc	32 726 \$	5 000 \$
Les éditions Alire inc.	F	Qc	43 391 \$	—
Les éditions Chouette (1987) inc.	F	Qc	290 907 \$	—

Éditeur	Langue	Province	Contribution Aide aux éditeurs	Contribution Chaîne d'appro- visionnement
Les éditions coopératives Albert St-Martin de Montréal	F	Qc	57 542 \$	5 000 \$
Les éditions de la Chenelière inc.	F	Qc	850 000 \$	—
Les éditions de la courte échelle inc.	F	Qc	185 881 \$	10 000 \$
Les éditions de la fondation de l'entrepreneurship	F	Qc	57 619 \$	—
Les éditions de la pleine lune	F	Qc	12 018 \$	5 000 \$
Les éditions de l'instant même inc.	F	Qc	38 284 \$	5 000 \$
Les éditions d'enseignement religieux F.P.R. inc.	F	Qc	78 308 \$	5 000 \$
Les éditions des Intouchables inc.	F	Qc	121 457 \$	10 000 \$
Les éditions des Plaines	F	Man.	11 581 \$	5 000 \$
Les éditions du CRAM inc.	F	Qc	27 686 \$	5 000 \$
Les éditions du Nordir (1996) inc.	F	Ont.	4 873 \$	—
Les éditions du remue-ménage inc.	F	Qc	14 946 \$	5 000 \$
Les éditions du Septentrion inc.	F	Qc	77 850 \$	—
Les éditions du trécaré	F	Qc	201 530 \$	10 000 \$
Les éditions du vermillon inc.	F	Ont.	9 870 \$	5 000 \$
Les éditions Duval inc.	A	Alb.	133 033 \$	10 000 \$
Les éditions écosociété	F	Qc	42 382 \$	5 000 \$
Les éditions GID Inc.	F	Qc	53 374 \$	—
Les éditions Héritage inc.	F	Qc	207 527 \$	10 000 \$
Les éditions internationales Alain Stanké ltée	F	Qc	113 577 \$	10 000 \$
Les éditions J.C.L. inc.	F	Qc	74 967 \$	5 000 \$
Les éditions La Pensée inc.	F	Qc	95 727 \$	7 500 \$
Les Éditions Le griffon d'argile inc.	F	Qc	105 060 \$	7 500 \$
Les Éditions Liber inc.	F	Qc	16 571 \$	5 000 \$
Les éditions libre expression ltée	F	Qc	102 815 \$	—
Les éditions l'interligne inc.	F	Ont.	5 699 \$	—
Les éditions Logiques inc	F	Qc	169 556 \$	10 000 \$
Les éditions Multimondes inc.	F	Qc	48 084 \$	—
Les éditions Nouvelles	F	Qc	41 268 \$	5 000 \$
Les éditions Novalis inc.	F	Qc	284 264 \$	10,000 \$
Les éditions Québec-Amérique inc.	F	Qc	423 388 \$	10 000 \$
Les éditions Québecor inc.	F	Qc	165 065 \$	10 000 \$
Les éditions Reynald Goulet inc.	F	Qc	173 242 \$	—
Les éditions septembre inc.	F	Qc	99 198 \$	—
Les éditions septembre-collection choisir enr.	F	Qc	131 051 \$	—
Les éditions Thémis inc.	F	Qc	59 885 \$	—
Les éditions transcontinental inc.	F	Qc	99 288 \$	7 500 \$
Les éditions Triptyque inc.	F	Qc	31 271 \$	5 000 \$
Les éditions Trois-Pistoles	F	Qc	44 702 \$	—
Les éditions TVA inc.	F	Qc	36 895 \$	—
Les éditions un monde différent ltée	F	Qc	84 789 \$	7 500 \$
Les éditions vents d'ouest (1993) inc.	F	Qc	24 102 \$	—
Les éditions Yvon Blais inc.	F	Qc	319 988 \$	10 000 \$
Les presses de l'université de Montréal	F	Qc	28 716 \$	5 000 \$
Les presses de l'université d'Ottawa	F	Ont.	32 260 \$	—
Les presses de l'université Laval	F	Qc	135 405 \$	—
Les publications Graficor (1989) inc.	F	Qc	315 989 \$	10 000 \$
Les publications Modus Vivendi inc.	F	Qc	129 049 \$	—

Éditeur	Langue	Province	Contribution Aide aux éditeurs	Contribution Chaîne d'appro- visionnement
Librairie Raffin (1990) inc.	F	Qc	22 886 \$	—
Lidec inc.	F	Qc	261 968 \$	10 000 \$
Lingo Media Inc.	A	Ont.	54 409 \$	—
Lobster Press Registered	A	Qc	38 188 \$	5 000 \$
Lone Pine Media Productions Ltd.	A	Alb.	398 667 \$	10 000 \$
Louise Courteau éditrice inc.	F	Qc	46 346 \$	—
Loze-Dion éditeur inc.	F	Qc	22 558 \$	—
Macfarlane Walter & Ross Ltd.	A	Ont.	73 288 \$	7 500 \$
Maple Tree Press Inc.	A	Ont.	116 993 \$	10 000 \$
Marcel Didier inc.	F	Qc	42 033 \$	5 000 \$
McArthur & Company Publishing Limited	A	Ont.	198 967 \$	10 000 \$
McClelland & Stewart Ltd.	A	Ont.	655 413 \$	10 000 \$
McGill-Queen's University Press	A	Qc	189 860 \$	10 000 \$
Mediscript Communications Inc.	A	Alb.	38 219 \$	—
Modulo éditeur inc.	F	Qc	279 603 \$	10 000 \$
Mondia éditeurs inc.	F	Qc	97 119 \$	7 500 \$
Mosaic Press	A	Ont.	51 626 \$	—
Natural Heritage/Natural History Inc.	A	Ont.	51 651 \$	5 000 \$
New Society Publishers Ltd.	A	C.-B.	98 110 \$	10 000 \$
New Star Books Ltd.	A	C.-B.	14 512 \$	5 000 \$
NeWest Publishers Ltd.	A	Alb.	34 879 \$	5 000 \$
Nimbus Publishing Limited	A	N.-É.	151 751 \$	10 000 \$
Norbry Publishing Limited	A	Ont.	56 257 \$	—
Oberon Press	A	Ont.	22 057 \$	5 000 \$
Oolichan Books	A	C.-B.	14 578 \$	5 000 \$
Orca Book Publishers Ltd.	A	C.-B.	105 104 \$	7 500 \$
Pacific Edge Publishing Ltd.	A	C.-B.	34 493 \$	—
Pacific Educational Press	A	C.-B.	32 093 \$	—
Pembroke Publishers Limited	A	Ont.	75 979 \$	5 000 \$
Pemmican Publications Incorporated	A	Man.	29 056 \$	—
Penumbra Press	A	Ont.	13 999 \$	5 000 \$
Pippin Publishing Corporation	A	Ont.	32 429 \$	—
Porcupine's Quill Inc.	A	Ont.	29 646 \$	5 000 \$
Portage & Main Press Ltd.	A	Man.	100 851 \$	—
Pottersfield Press Limited	A	N.-É.	29 799 \$	—
Presses de l'université du Québec	F	Qc	111 306 \$	—
Presses inter-universitaires inc.	F	Qc	20 579 \$	5 000 \$
Productions jeux de mots inc.	F	Qc	23 564 \$	5 000 \$
Publications MNH inc.	F	Qc	17 426 \$	—
Quarry Press Inc.	A	Ont.	83 095 \$	7 500 \$
Rainbow Horizons Publishing Inc.	A	Sk	59 416 \$	—
Raincoast Book Distribution Ltd.	A	C.-B.	120 365 \$	—
Red Deer Press Ltd.	A	Alb.	81 687 \$	7 500 \$
Robert Davies Multimedia Publishing Inc.	A	Qc	18 960 \$	5 000 \$
Robert Rose Inc.	A	Ont.	186 715 \$	10 000 \$
Rocky Mountain Books Ltd.	A	Alb.	85 758 \$	7 500 \$
Ronsdale Press	A	C.-B.	16 498 \$	5 000 \$
Sara Jordan Publishing	A	Ont.	38 627 \$	5 000 \$

Éditeur	Langue	Province	Contribution Aide aux éditeurs	Contribution Chaîne d'appro- visionnement
Second Story Press Inc.	A	Ont.	51 198 \$	5 000 \$
Sogides ltée	F	Qc	722 094 \$	—
Sono Nis Press	A	C.-B.	48 643 \$	—
Soulières éditeur, inc.	F	Qc	51 063 \$	—
Talon Books Ltd.	A	C.-B.	61 304 \$	5 000 \$
The Boston Mills Press Ltd.	A	Ont.	118 997 \$	10 000 \$
The Frederick Harris Music Co., Limited	A	Ont.	347 351 \$	—
The Gateway to Knowledge Inc.	A	Ont.	91,602 \$	7 500 \$
The Mercury Press Publishers Inc.	A	Ont.	5 771 \$	5 000 \$
The Solski Group Ltd.	A	Ont.	130 764 \$	10 000 \$
Theytus Books Ltd.	A	C.-B.	12 352 \$	5 000 \$
Thistledown Press Limited	A	Sk	24 098 \$	5 000 \$
Thompson Educational Publishing, Inc.	A	Ont.	53 694 \$	5,000 \$
Tortoise Press Inc.	A	Alb.	282 057 \$	—
Trifolium Books Inc.	A	Ont.	45 836 \$	—
Tundra Inc.	A	Ont.	121 299 \$	10 000 \$
Turnstone Press Limited	A	Man.	24 626 \$	5 000 \$
University of Alberta Press	A	Alb.	70 230 \$	5 000 \$
University of British Columbia Press	A	C.-B.	149 565 \$	10 000 \$
University of Calgary Press	A	Alb.	52 687 \$	5 000 \$
University of Manitoba Press	A	Man.	12 243 \$	5 000 \$
University of Toronto Press Incorporated	A	Ont.	326 289 \$	10 000 \$
Vanwell Publishing Limited	A	Ont.	39 821 \$	5 000 \$
Vehicule Press Reg'd	A	Qc	13 232 \$	5 000 \$
Warwick Publishing Inc.	A	Ont.	107 679 \$	—
Weigl Educational Publishers Limited	A	Alb.	251 191 \$	10 000 \$
Whitecap Books Ltd.	A	C.-B.	274 316 \$	—
Wilfrid Laurier University Press	A	Ont.	49 973 \$	5 000 \$
Wilson & Lafleur Ltée	F	Qc	130 367 \$	10 000 \$
Wood Lake Books Inc.	A	C.-B.	50 354 \$	5 000 \$
XYZ éditeur	F	Qc	70 847 \$	5 000 \$
			<b>217 éditeurs</b>	<b>144 éditeurs</b>
<b>TOTAL</b>			<b>27 199 996 \$</b>	<b>1 042 500 \$</b>

## AIDE À L'INDUSTRIE ET AUX ASSOCIATIONS

## Financement 2002-2003

## COMMERCIALISATION ET PROMOTION

Client	Projet	Contribution
Aboriginal Book Publishers of Canada Anvil Press	Indigenous Authors Tour / Canadian Aboriginal Festival 3-Day Novel-Writing Contest Promotion	10 988 \$ 13 235 \$
Association des auteures et auteurs de l'Ontario français	Les 15 ans de l'AAOF.. l'écriture franco-ontarienne en fête - Projet de promotion	7 500 \$
Association des auteurs de la Montérégie	Grands Prix du livre de la Montérégie 2003 - Promotion	9 500 \$
Association des libraires du Québec	Implantation d'unités régionales - Commercialisation et promotion	54 745 \$
Association for the Export of Canadian Books	Travelling Displays Book Promotion	17 000 \$
Association nationale des éditeurs de livres	Journée mondiale du livre et du droit d'auteur - Publishers/Writers' Promotional Initiative	34 000 \$
Association of Book Publishers of British Columbia	Read BC: Tourism Catalogue Marketing Initiative	28 292 \$
Association of Book Publishers of British Columbia	Specialty Catalogues BC Book Marketing Initiative	15 371 \$
Association of Book Publishers of British Columbia	Library Book Purchase Plan BC Book Promotion	23 920 \$
Association of Book Publishers of British Columbia	Marketing & Promotion Initiative	9 134 \$
Association of Canadian Publishers	ACP Marketing Initiatives: 1 Media List - Digitizing, 2 Salon du livre	16 613 \$
Association of English- Language Publishers of Quebec	Montreal Review of Books Promotion	27 054 \$
Association of Manitoba Book Publishers	Prairie Books Now - Promotion d'ouvrages locaux	17 993 \$
Association of Manitoba Book Publishers	BookExpo 2003 Marketing Initiative	3 803 \$
Association québécoise des salons du livre	Outils de promotion et de communication – Promotion	20 608 \$
Atlantic Publishers Marketing Association	Summer Book Promotional Brochure Initiative	25 928 \$
Atlantic Publishers Marketing Association	Christmas Book Promotional Brochure Initiative	27 496 \$
Atlantic Publishers Marketing Association	Atlantic Books Today - Promotion d'ouvrages locaux	69 665 \$
Blue Metropolis Foundation	Blue Metropolis Literary Festival Promotion	30 000 \$
Blue Metropolis Foundation	Traduction en direct et série de lectures - Festival d'auteurs	60 187 \$
Book Publishers' Association of Alberta	Best of the West 2002 - Promotion d'ouvrages locaux	23 650 \$
Book Publishers' Association of Alberta	Collective Promotion BookExpo Canada 2002	3 534 \$
Book Publishers' Association of Alberta	Collective Promotion BookExpo Canada 2003	5 400 \$
Canadian Children's Book Centre	Children's Book News Promotional Initiative	42 946 \$
Canadian First Book Fairs Inc.	Canadian First Book Fairs Marketing Initiative	30 740 \$
Canadian Publishers' Council	Get Caught Reading Marketing Campaign - Phase II	34 600 \$
Carrefour de la littérature, des arts et de la culture (CLAC)	Marketing et promotion de la programmation estivale et automnale	5 000 \$
League of Canadian Poets	National Poetry Month	25 265 \$
League of Canadian Poets	Marketing Initiatives	37 749 \$
Literary Press Group	Sales and Marketing	221 325 \$
Mosquito Books Limited (Independent Book Alliance of Canada)	Writers Unfolding Promotional Initiative - Projet pilote	5 930 \$
Regroupement des éditeurs canadiens-français	Livres, disques, etc. - Projet de promotion de langue minoritaire	50 000 \$

Regroupement des éditeurs canadiens-français	Commercialisation et activités stratégiques - Projet de commercialisation	111 667 \$
Salon du livre de la Côte-Nord inc.	Salon du livre (19e édition)	15 085 \$
Salon du livre de l'Abitibi Témiscamingue	Salon du livre (26e édition)	19 000 \$
Salon du livre de l'Outaouais	Salon du livre	37 000 \$
Salon du livre de Montréal	Salon du livre (25e édition)	80 000 \$
Salon du livre de Rimouski	Salon du livre	18 000 \$
Salon du livre de Toronto	Salon du livre (10e édition)	30 000 \$
Salon du livre de Trois-Rivières inc.	Salon du livre	19 500 \$
Salon du livre d'Edmundston	Salon du livre	25 000 \$
Salon du livre du Saguenay Lac Saint-Jean	Salon du livre (38e édition)	21 000 \$
Salon international du livre de Québec	Salon du livre	45 700 \$
Saskatchewan Publishers Group	Marketing Initiatives	10 415 \$
Saskatchewan Publishers Group	Books Go Public Promotional Initiative	21 534 \$
Saskatchewan Publishers Group	On-Line Marketing Initiative	6 613 \$
Saskatchewan Publishers Group	Display/Travelling Book Box Promotion	12 248 \$
Société de promotion du livre (S.P.L.) Inc	Annuaire 2002-2003 de l'édition au Québec et au Canada français	9 500 \$
Société de promotion du livre (S.P.L.) Inc	Livre d'ici Internet - Promotion	17 416 \$
Southern Alberta Independent Bookseller's Association	Experience the Difference Promotional Campaign	14 445 \$
Union des écrivaines et écrivains québécois	8e Festival international de la littérature	23 000 \$
Vancouver International Writers Festival Society	A World of Words - Festival d'auteurs	31 963 \$
Victoria Literary Arts Festival Society	Literary Arts Festival of Victoria (May 2003) - Festival d'auteurs	18 139 \$
West Coast Book Prize Society	BC Book Prize Marketing Project - Promotion d'éditeurs de la C.-B.	22 500 \$
Word on the Street	Word on the Street - Événement éditeurs/auteurs	85 355 \$
Wordfest: Banff-Calgary International Writers Festival	PanCanadian WordFest (2002 & 2003) - Festival d'auteurs	75 000 \$
Writers' Federation of Nova Scotia	Atlantic Book Week and Festival - Festival d'auteurs	52 670 \$
Writers' Trust of Canada	Canada Book Week - Promotion d'éditeurs et d'auteurs	168 750 \$
Writer's Union of Canada	Writer's Emergency Fund - Projet d'auteurs	120 000 \$
<b>Sous-total Commercialisation et promotion</b>	<b>60 projets</b>	<b>2 120 666 \$</b>

#### RECHERCHE

Client	Projet	Contribution
Literary Press Group	Task Force on Distribution and Sales of Literary Titles in the Canadian Market	9 300 \$
Opening Doors for Children c/o Regina Public Library	Opening the doors to children: Reading and Viewing Preferences	30 630 \$
Simon Fraser University	ONIX Automation	66 758 \$
<b>Sous-total Recherche</b>	<b>3 projets</b>	<b>106 688 \$</b>

#### PERFECTIONNEMENT PROFESSIONNEL

Client	Projet	Contribution
Association des distributeurs exclusifs de livres en langue française	Programme de formation 2002-2003	10 839 \$

Association des libraires du Québec	Programme de perfectionnement professionnel	24 000 \$
Association nationale des éditeurs de livres	Formation professionnelle	59 010 \$
Association of Book Publishers of British Columbia	Professional Development Seminars	6 116 \$
Association of Canadian Publishers	Professional Development Seminars	62 790 \$
Association of English-Language Publishers of Quebec	Professional development Seminars and Workshops	2 842 \$
Association of Manitoba Book Publishers	Professional Development Projects 2003	3 364 \$
Fédération des coopératives québécoises en milieu scolaire	Perfectionnement professionnel des libraires du réseau Coopsco	12 141 \$
Literary Press Group	Professional Development	14 050 \$
Saskatchewan Publishers Group	Professional Development – Tri Province	12 334 \$
Simon Fraser University	Master of Publishing: Industry Instructors Program	21 983 \$
Simon Fraser University	Summer Workshop	30 600 \$
<b>Sous-total Perfectionnement professionnel</b>	<b>12 projets</b>	<b>260 068 \$</b>

#### STAGES EN ENTREPRISE D'ÉDITION

Client	Projet	Contribution
Anvil Press	Canadian Publishing Internship Initiative	5 635 \$
ECW Press	Canadian Publishing Internship Initiative	1 620 \$
Éditions écosociété	Canadian Publishing Internship Initiative	2 205 \$
Éditions Trait d'union	Canadian Publishing Internship Initiative	2 295 \$
Natural Heritage	Canadian Publishing Internship Initiative	1 810 \$
New Society Publishers	Canadian Publishing Internship Initiative	5 400 \$
New Star Books	Canadian Publishing Internship Initiative	7 176 \$
Newest Publishers	Canadian Publishing Internship Initiative	900 \$
Oolichan Books	Canadian Publishing Internship Initiative	7 020 \$
Penumbra Press	Canadian Publishing Internship Initiative	5 285 \$
Porcupine's Quill	Canadian Publishing Internship Initiative	4 463 \$
<b>Sous-total Stages en entreprise d'édition</b>	<b>11 projets</b>	<b>43 809 \$</b>
<b>TOTAL Aide à l'industrie et aux associations</b>	<b>86 projets</b>	<b>2 531 231 \$</b>



SOUTIEN AU PROJET DE LA CHAÎNE D'APPROVISIONNEMENT  
DE L'INDUSTRIE CANADIENNE DU LIVRE POUR LES PROJETS

Financement 2002-2003

DONNÉES BIBLIOGRAPHIQUES

Client	Projet	Contribution
Access Copyright	International Standard Text Code, Phase 2	36 871 \$
BTLF	Création et implantation d'une base de données bibliographiques	231 000 \$
Hushion House Publishing Limited	Automation of bibliographic and Inventory data entry, feeds and reporting	32 399 \$
TBM Book Manager Ltd	Creation of Titlewave Initiative	38 036 \$
<b>Sous-total</b>	<b>4 projets</b>	<b>338 306 \$</b>

TRANSFERT ÉLECTRONIQUE DE DOCUMENTS / INFRASTRUCTURE

Client	Projet	Contribution
Édipresse Inc.	Projet EII (Échange d'informations informatisées)	8 453 \$
Éditions Marie-France	Database EDI Improvement	7 500 \$
Fairmount Books	Electronic Commerce Development Strategy	39 494 \$
H.B. Fenn and Company Limited	Distribution Centre Upgrade	95 000 \$
Lone Pine Publishing	Supply Chain Infrastructure Project, Phase 3	47 150 \$
Nicholas Hoare Ltd.	Inventory and Sales Data Software	49 859 \$
Nimbus Publishing Limited	Distribution Enhancement Program	21 225 \$
S & B Books	On-Line EDI Initiative	30 860 \$
University of Toronto Press	Improvement and Expansion of the Distribution Services of University of Toronto Press	300 000 \$
Whitehots	Winsol Database Implementation	33 500 \$
<b>Sous-total</b>	<b>10 projets</b>	<b>633 040 \$</b>

AUTRE

Client	Projet	Contribution
TBM Book Manager Ltd	Pubstock Software Initiative	47 545 \$
Book and Periodical Council	Book Summit 2002	31 867 \$
<b>Sous-total</b>	<b>2 projets</b>	<b>79 412 \$</b>
<b>TOTAL</b>	<b>16 projets</b>	<b>1 050 758 \$</b>

PAIEMENTS ANTICIPÉS AUX ÉDITEURS CLIENTS DE GDS  
2002-2003

Éditeur

---

Anvil Press	1 815 \$
Brick Books	4 339 \$
Coteau Books	61 296 \$
Douglas & McIntyre Ltd.	709 107 \$
ECW Press Ltd.	201 623 \$
Fitzhenry & Whiteside Limited	19 322 \$
Garamond Press Ltd.	17 704 \$
Goose Lane Editions Ltd.	124 511 \$
Harbour Publishing Co. Ltd.	40 679 \$
Key Porter Books Limited	375 456 \$
McGill-Queen's University Press	332 452 \$
New Star Books Ltd.	6 636 \$
NeWest Publishers Ltd.	28 648 \$
Porcupine's Quill Inc.	7 991 \$
Quarry Press Inc.	20 800 \$
Red Deer Press Ltd.	63 169 \$
Robert Davies Multimedia Publishing Inc.	2 715 \$
Ronsdale Press	6 894 \$
Talon Books Ltd.	74 107 \$
Thistledown Press Limited	11 706 \$
Thompson Educational Publishing, Inc.	70 321 \$
Trifolium Books Inc.	3 738 \$
Turnstone Press Limited	11 874 \$
Vehicule Press Reg'd	10 400 \$
XYZ éditeur	11 602 \$

---

TOTAL

2 218 903 \$

---